

2 - Tradition Evolves With Innovation and Experimentation

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:07] YACHIYO

We offer our beloved guests

[00:09] YACHIYO

our heartfelt hospitality and
our brightest smiles, every single day.

[00:13] YACHIYO

Welcome to... the Gingarou Hotel.

SIGN Episode 2

SIGN m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

SIGN Tradition Evolves With Innovation
and Experimentation

[01:56] YACHIYO

I don't believe we have a reservation for you.
Do you need a room for the night?

SIGN No Matches

SIGN No Matches

SIGN No Matches

SIGN No Matches

[02:19] YACHIYO

Goshukuhaku de yoroshii desu ka?

[02:22] YACHIYO

Qingwen nin shi yao zhusu ma?

[02:26] YACHIYO

Souhaitez-vous passer la nuit ici ?

[02:29] YACHIYO

Desidera pernottare qui?

[02:31] YACHIYO

Kya aapko raat ke liye ek kamra chahiye?

[02:41] YACHIYO

Okay, what now?

[02:43] YACHIYO

Do you need somewhere to sleep?

[02:52] YACHIYO

So you do need somewhere to sleep.

[02:58] YACHIYO

We'd be delighted to help you.

[03:00] YACHIYO

Please fill out this registration card, then.

[03:10] YACHIYO

Please fill this out.

[03:23] YACHIYO

Sir, I'm sorry to ask,

[03:25] YACHIYO

but could you please state your name verbally?

[03:30] YACHIYO

I'm Ya-chi-yo.

[03:33] YACHIYO

You are?

[03:37] YACHIYO

Mr. Nojyujarmar. Is that right?

[03:43] YACHIYO

Understood, Mr. Nojyujarmar.

[03:55] YACHIYO

Here's your room key.

[04:07] YACHIYO

Huh?

[04:13] YACHIYO

I understand.

[04:14] YACHIYO

I'll show you to your room.

[04:42] YACHIYO

This is your room for the night.

[04:46] YACHIYO

Please feel free to use
the appliances and amenities.

[04:49] YACHIYO

We'll replenish them during cleaning,
so you needn't trouble yourself.

[04:54] YACHIYO

This contains the rules for our hotel

[04:57] YACHIYO

and instructions on how to use
our various facilities.

[05:00] YACHIYO

But please feel free to contact me
if you need anything.

[05:04] YACHIYO

In addition...

[05:06] YACHIYO

Our restaurant is available to you.

SIGN 3F Restaurant

SIGN m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

SIGN Welcome to Stella Maris.

Our goal is to present to our guests flavors that are a fusion of traditional and contemporary.

Be it a casual lunch, a romantic dinner, or a special celebration, we hope to help you create an unforgettable memory that lasts for the ages. Our robot chefs, programmed with recipes from all eras all across the globe, are ready to serve you a wide variety of dishes with an Italian touch. Japanese traditional cuisine as well as new-age robotic creations alike will be prepared for you using fresh ingredients procured locally in Ginza. We strive to satisfy your cravings with the perfect selection from a wide-ranging menu.

[05:09] YACHIYO

Please stop by whenever you need anything to eat.

[05:23] YACHIYO

This is your bathroom.

[05:29] YACHIYO

That's right! We have shampoo hats!

[05:32] YACHIYO

You wish to use it, I assume?

[05:38] YACHIYO

Huh?

[05:41] YACHIYO

You do wish to use a shampoo hat, yes?

[05:47] YACHIYO

I have big news, team!

[05:49] YACHIYO

We actually *can* run this hotel with a room missing its shampoo hat!

[05:52] YACHIYO

As of today, Room 405 is designated exclusively for extraterrestrial guests!

[05:56] DOORMAN

Hold on, missy.

[05:57] DOORMAN

Do extraterrestrials even count as guests?

[06:02] YACHIYO

Huh?

[06:06] YACHIYO

True, we do not allow animals to stay with us, even as pets.

[06:09] YACHIYO

However, as our regulations do not touch upon extraterrestrial beings,

[06:14] YACHIYO

we cannot treat them the same as animals.

[06:17] YACHIYO

As a special measure, we'll update
how we define hotel guests

[06:20] YACHIYO

and add extraterrestrials to the category.

[06:24] YACHIYO

As guests, they must be offered
the fullest extent of our hotel's service.

[06:36] YACHIYO

With that said, let's offer
our first guest in a century

[06:39] YACHIYO

our heartfelt hospitality
and our brightest smiles.

[06:52] YACHIYO

Your main course is ready.

[07:20] YACHIYO

Did you enjoy your meal?

[07:25] YACHIYO

Would you like to have more of the same?

[07:36] YACHIYO

Welcome back.

[07:41] YACHIYO

Your clothes appear to be worse for wear.

[07:44] YACHIYO

Would you like to avail yourself
of our laundry service?

[07:54] YACHIYO

Sir.

[07:55] YACHIYO

Your laundry is ready.

[08:11] DOORMAN

Why wouldn't he let me
open the doors for him?

[09:02] YACHIYO

Today marks the third day of his stay,

[09:05] YACHIYO

but I'm not sure if he's satisfied
with his experience.

[09:09] YACHIYO

I don't know if we've really
been able to communicate.

[09:14] YACHIYO

Sure, it stands to reason that he
would leave if he was unhappy,

[09:18] YACHIYO

but it's not like there are any
other hotels operating in this area.

[09:24] YACHIYO

Doorman Robot?!

[09:31] YACHIYO

What is this?

[09:36] EV CHECKER

What a surprise!

[09:38] EV CHECKER

A hotel still running 'round these parts?
I don't believe it!

SIGN Tradition Evolves With Innovation
and Experimentation

[09:57] YACHIYO

Welcome to the Gingarou Hotel.

[09:59] EV CHECKER

Hey! "Welcome," you say?

[10:02] EV CHECKER

Stop that. I'm no guest, babe.

[10:05] YACHIYO

Huh?

[10:06] EV CHECKER

Before introductions, may I ask...

[10:09] EV CHECKER

Is this dude gonna be okay?

[10:14] DOORMAN

Thanks as always, missy.

[10:17] EV CHECKER

What, does this keep happening?

[10:20] YACHIYO

I wish I could help somehow...

[10:23] DOORMAN

I couldn't ask for a better way to go out
than while opening doors for our guests.

[10:27] YACHIYO

Well, apparently he's not a guest.

[10:29] DOORMAN

What?!

[10:30] EV CHECKER

Close call, eh?

[10:33] YACHIYO

So, who are you?

[10:34] EV CHECKER

Who am I? You ask who I am?!

[10:38] EV CHECKER

You stand before the great

Environment Checker Robot!

[10:44] YACHIYO

"Environment Checker," you say?

[10:46] EV CHECKER

Yes!

[10:48] EV CHECKER

As humanity said goodbye to Earth,

[10:50] EV CHECKER

they stationed some bots across the globe,
hoping to return someday!

[10:54] EV CHECKER

And that is us, the Environment Checker Robots!

[10:57] YACHIYO

Across the globe...

[10:59] EV CHECKER

For years, we partied hard
over the airwaves,

[11:02] EV CHECKER

but I even lost contact with the
one in Oceania a while back.

[11:07] EV CHECKER

Now I'm a standalone bot.

[11:09] EV CHECKER

I'm the only one left that can check
the planet's elements like air and water,

[11:13] EV CHECKER

and decide if they're suitable
for human life to prosper!

[11:17] EV CHECKER

Truly a symbol of hope for all mankind!

[11:20] YACHIYO

Hope...

[11:21] EV CHECKER

Exactamundo!

[11:22] EV CHECKER

And lately, the environment around here's
undergone a drastic change.

[11:27] EV CHECKER

I went, "Yo, what's happening?"
and came to take a look-see.

[11:31] EV CHECKER

And what do I find?
Some strange ship flying around...

[11:34] EV CHECKER

What's more, its pilot
was still alive and on the move.

[11:38] EV CHECKER

Which brings us to now:

[11:39] EV CHECKER

I am here!

[11:42] EV CHECKER

Anything show up lately?

[11:45] YACHIYO

Only our guest.

[11:51] YACHIYO

It seems he came here from another planet.

[11:54] EV CHECKER

That's totally the owner of that ship!

[11:58] EV CHECKER

What is he doing?

[11:59] YACHIYO

No clue.

[12:01] EV CHECKER

Okay, I'll get rid of him in a jiffy.

[12:08] YACHIYO

Wait a second!

[12:10] EV CHECKER

Don't you worry.

We were programmed with this function.

[12:14] YACHIYO

That is a guest of this hotel!

[12:17] EV CHECKER

Can you say for sure that he's
a welcome guest for Earth too?

[12:20] YACHIYO

Huh?

[12:26] EV CHECKER

Get blown to smithereens.

[12:30] YACHIYO

You mustn't. Whatever his objective,

[12:34] YACHIYO

he is still a guest of this hotel!

[12:39] EV CHECKER

Okay.

[12:40] EV CHECKER

I won't do anything
as long as he's your guest.

[12:45] EV CHECKER

But the moment he's not, he goes bang.

[12:49] EV CHECKER

I'm gonna stick around for a while, babeh.

[13:31] EV CHECKER

Hey, Yachi-YO!

[13:33] EV CHECKER

(LR#=T|6bE<u fXhP8L=ad%)v13XVk|Yy\$,k6{oUA

[14:44] EV CHECKER

What?!

[14:47] YACHIYO

It's all over.

[14:49] YACHIYO

Humanity's not coming back.

[14:52] YACHIYO

I don't understand our guest.

[14:55] YACHIYO

It's all over.

[14:58] EV CHECKER

Maybe I shouldn't've told her?

[15:01] EV CHECKER

Ouch!

[15:13] YACHIYO

Here you are.

[15:15] YACHIYO

Scorpionfish and lobster poêlé.

[15:40] YACHIYO

Welcome back.

[15:50] YACHIYO

Please enjoy your stay.

SIGN m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

SIGN The Ten Commandments of Gingarou

1. Aim to be the number one hotel in the galaxy.
2. Food and etiquette are mainstays of culture.
3. Bookmark today's page in our guests' lives.
4. A smile is the ultimate ambiance.
5. Our only vice is service.
6. Tradition evolves with innovation and experimentation.
7. Clean sheets symbolize pure hearts.
8. Provide unlimited hospitality in limited time.
9. Bow down deep but always aim high.
10. A true hotel is always storied.

President, Gingarou Hotel

[15:59] YACHIYO

As always, let us welcome our guests with a smile today.

[16:04] YACHIYO

Offer our beloved guests our heartfelt hospitality and our brightest smiles.

[16:18] EV CHECKER

Hey!

[16:19] EV CHECKER

That alien's gonna die
before I get to kill him!

[16:34] EV CHECKER

Wha?

[16:54] (Flashback) OWNER

I hear you got a real dressing-down.

[16:58] (Flashback) YACHIYO

The guest yelled at me for
42 minutes and 7 seconds,

[17:01] (Flashback) YACHIYO

and the assistant manager for
78 minutes and 24 seconds.

[17:06] (Flashback) OWNER

Sounds like a rough time.

[17:09] (Flashback) YACHIYO

It seems I'm defective.

I do not understand the needs of our guests.

[17:14] (Flashback) YACHIYO

Please dispose of me at once.

[17:18] (Flashback) OWNER

When I first mentioned introducing
you robots into the hotel's operations,

[17:23] (Flashback) OWNER

lots of people laughed at me,
saying it was impossible—

[17:26] (Flashback) OWNER

that there was a zero percent
probability of success.

[17:29] (Flashback) YACHIYO

Zero percent?

[17:31] (Flashback) OWNER

Yes. But I went ahead with it anyway.

[17:35] (Flashback) YACHIYO

Why is that?

[17:37] (Flashback) OWNER

When it comes to humans
and robots coexisting,

[17:39] (Flashback) OWNER

calculating the probabilities
isn't the way to go.

[17:42] (Flashback) OWNER

You consider the *possibilities*.

[17:45] (Flashback) OWNER

Listen, let this be
the one thing you take away.

[17:54] EV CHECKER

Hey, did you break?

[17:59] YACHIYO

Possibilities over probabilities!

[18:04] EV CHECKER

And what do ya mean by that?

[18:06] YACHIYO

According to my AI,

[18:08] YACHIYO

the Gingarou Hotel stood a zero percent chance of survival without a shampoo hat.

[18:13] YACHIYO

But our alien guest didn't need a shampoo hat at all.

[18:18] EV CHECKER

And?

[18:19] YACHIYO

That's it.

[18:22] EV CHECKER

I don't get it, babe.

[18:28] YACHIYO

Harmony, respect, purity, and tranquility—the four crucial elements of tea ceremonies.

[18:33] YACHIYO

Welcome and respect one another, approach everything with purity of heart,

[18:39] YACHIYO

and finally, maintain a calm and peaceful mind at all times.

[18:44] YACHIYO

These words open up the possibility of coming to an understanding with anyone you meet.

[18:49] YACHIYO

That's what the owner said to me.

[18:52] (Flashback) OWNER

Listen, let this be the one thing you take away.

[18:55] (Flashback) OWNER

Instead of the probability your wish won't be granted,

[18:58] (Flashback) OWNER

believe in the possibility of it coming true.

[19:00] (Flashback) OWNER

Feel free to let your AI guide you on your way.

[19:05] (Flashback) OWNER

Just like tea does in these ceremonies.

[19:15] YACHIYO

Help yourself.

[19:53] YACHIYO

How did you enjoy your time with us?

[20:06] YACHIYO

Is this a gift for us?

[20:23] YACHIYO

Sir.

[20:25] YACHIYO

Please wait.

[20:28] YACHIYO

We haven't settled the bill yet.

SIGN Receipt

SIGN Total Amount

SIGN for

SIGN the duration of stay

SIGN We confirm receipt of the above amount.

SIGN Breakdown

Amount (tax excl.)

Consumption Tax

[20:31] YACHIYO

Here is your total bill for the room
and the various services.

[20:43] YACHIYO

You don't have any money?

[20:49] EV CHECKER

Okay, so he's not a guest.

[20:51] EV CHECKER

Time to get rid of him, babeh!

[20:52] YACHIYO

No.

[20:57] YACHIYO

This is an Earth currency.

[21:07] YACHIYO

I, along with all of our staff,
eagerly await your next stay with us.

[21:15] EV CHECKER

Ha! His next stay, huh?

[21:18] YACHIYO

Yes. Once a guest, forever a guest.

[21:36] YACHIYO

Good work, team.

[21:39] YACHIYO

Let's make sure we provide the utmost
hospitality to our next guest as well.

[21:43] DOORMAN

Right.

[21:49] YACHIYOAI

*Extra Mission "Receive an
Alien Guest" complete.*

SIGN Easter Egg Program

Extra Mission

"Receive an Alien Guest" complete.

New function "Water Kettle" unlocked.

[21:53] YACHIYOAI

New function "Water Kettle" unlocked.

[21:59] EV CHECKER

Wow!

[22:01] EV CHECKER

That'll make eatin' instant noodles a breeze!

[22:03] EV CHECKER

Yeehaw!

Revision #1

Created 2026-01-04 20:38:42 UTC by whimsee

Updated 2026-01-04 20:38:42 UTC by whimsee